

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-2.25>

Курицкая Елена Владимировна, Дегтяренко Ксения Андреевна

**АФФИКСАЛЬНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ В ВОЕННО-МОРСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

В статье рассматриваются способы аффиксального словообразования в военно-морской терминологии английского языка. В результате проведенного исследования авторами выявлены наиболее часто употребляемые в образовании военно-морской лексики префиксы и суффиксы. Аффиксально-производные термины могут относиться к разным частям речи - существительным, прилагательным, глаголам, а также образовывать военно-терминологические словосочетания. Актуальность работы определяется тем, что аффиксальный способ является высокопродуктивным для образования военно-морских терминов в английском языке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2018/7-2/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2018. № 7(85). Ч. 2. С. 338-343. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2018/7-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

3. **Лживый** [Электронный ресурс] // Ожегов С. И., Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. URL: <http://www.classes.ru/all-russian/russian-dictionary-Ozhegov-term-37172.htm> (дата обращения: 11.06.2018).
4. **Ложь** [Электронный ресурс] // ПСИХОЛОГОС. Энциклопедия практической психологии. URL: <http://www.psychologos.ru/articles/view/lozh> (дата обращения: 11.06.2018).

**STRUCTUREDNESS OF THE NOTION “FALSITY” AND THE FRAME “LIE TO SOMEBODY”
IN THE CONSCIOUSNESS OF HEARING AND HEARING-IMPAIRED TEENAGERS
(BY THE MATERIAL OF A SURVEY)**

Kolodina Nina Ivanovna, Doctor in Philology, Professor
Voronezh State Pedagogical University
verteria@mail.ru

The article analyzes experimental data acquired during a survey of hearing secondary school teenagers and their hearing-impaired peers from boarding schools. The originality of the study is in the fact that the author identifies the structuredness of the notion and the related frame encoded in two semiotic systems. The findings allowed the researcher to establish the semantic minimum necessary for the functioning of the notion and the frame in the consciousness of hearing and hearing-impaired pupils. The research methodology includes comparative analysis methods, quantitative methods, and ranking methods. The findings lead to the conclusion that there are stable semantic relations between the notion and slots of the frame in the consciousness of hearing teenagers. On the other hand, fragmentary coding in the consciousness of hearing-impaired teenagers does not allow them to capture semantic relations between the notion and corresponding frame's slots.

Key words and phrases: semantic relations; structuredness of notion “falsity”; frame “lie to somebody”; hearing and hearing-impaired teenagers.

УДК 8; 81; 811

Дата поступления рукописи: 22.04.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-2.25>

В статье рассматриваются способы аффиксального словообразования в военно-морской терминологии английского языка. В результате проведенного исследования авторами выявлены наиболее часто употребляемые в образовании военно-морской лексики префиксы и суффиксы. Аффиксально-производные термины могут относиться к разным частям речи – существительным, прилагательным, глаголам, а также образовывать военно-терминологические словосочетания. Актуальность работы определяется тем, что аффиксальный способ является высокопродуктивным для образования военно-морских терминов в английском языке.

Ключевые слова и фразы: термины; военно-морская терминология; английский язык; префикс; суффикс; словосочетание; продуктивный способ; производные слова.

Курицкая Елена Владимировна, к. воен. н.

Дегтяренко Ксения Андреевна, к. филол. н.

*Филиал Военного учебно-научного центра Военно-Морского Флота «Военно-морская академия имени Адмирала Флота Советского Союза Н. Г. Кузнецова» в г. Калининграде
e.kuritskaya@yandex.ru; kseniya.degyarenko@gmail.com*

**АФФИКСАЛЬНОЕ СЛОВООБРАЗОВАНИЕ
В ВОЕННО-МОРСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Развитие и совершенствование военной науки, вооружения и техники приводит к образованию новой военной терминологии. Терминология – это «совокупность терминов определенной отрасли науки... связанная с соответствующей системой понятий» [2, с. 474]. Каждое новое понятие в специальной сфере обозначается термином – словом или словосочетанием, призванным «точно обозначить понятие и его соотношение с другими понятиями в пределах специальной сферы». Термины «существуют лишь в рамках определенной терминологии» [Там же, с. 473].

Военный термин – это слово или словосочетание, которое употребляется для выражения определенного понятия, относящегося к военной науке или технике [10]. У каждого вида вооруженных сил существует своя терминология. Одним из способов образования военно-морских терминов в английском языке является аффиксальное словообразование – формирование новых терминов при помощи суффиксов и префиксов. Производные слова состоят из основ и аффиксов, при помощи которых данные слова были образованы. Анализируя производный термин, определяют его основу и словообразовательный аффикс.

Несмотря на то, что образование военно-морских терминов происходит так же, как и образование общепотребительной лексики, оно имеет свои отличительные черты. Как считает лингвист П. Карашук, современный английский язык насчитывает 146 аффиксов – суффиксов и префиксов [5]. Однако в образовании военно-морских терминов участвует 50% суффиксов и префиксов [10].

В данной статье авторами рассматриваются способы аффиксального словообразования, наиболее часто употребляемые в образовании военно-морской терминологии английского языка суффиксы и префиксы. Для проведения исследования отобраны современные производные военно-морские термины, аффиксы которых участвуют в военно-морском терминологическом образовании.

Цель исследования – проанализировать аффиксальное образование военно-морских терминов в английском языке.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- 1) изучить структуру слов, относящихся к военно-морской лексике;
- 2) выделить термины, образованные при помощи префиксов и суффиксов;
- 3) провести систематизацию военно-морской лексики, образованной при помощи префиксов и суффиксов.

Из рассмотренных префиксов к числу высокопродуктивных в военно-морской терминологии относятся: *inter-*, *non-*, *over-*, *re-*, *un-*.

Префикс *inter-* образует существительные, прилагательные и глаголы от существительных и глаголов. Производные термины обозначают «взаимодействие» или указывают на наличие определенных связей между объектами. Например, *interactional, adj.* (способный к действию, влиянию друг на друга) – от *interaction, n.* (взаимодействие); *interference, n.* – от *interfere, v.* (чинить препятствия, оказывать противодействие); *interoperability, n.* (взаимная совместимость) – от *operability, n.* (пригодность к выполнению боевых задач); *intersectional, adj.* (межучастковый, действующий на нескольких участках в зоне коммуникаций) – от *intersection, n.* (узел пересечения) [1].

Префиксальная морфема *non-* образует военно-морские термины со значением отрицания, присоединяясь к прилагательным или к существительным. Префикс *non-* встречается также в словах, образованных от производных прилагательных и существительных. Например, *noncombatant, n.* (военнослужащий, не принимающий непосредственного участия в боевых действиях) – от *combatant, n.* (участник боевых действий); *nondirectional, adj.* (всенаправленная (антенна)) – от *directional, adj.* (направленного действия); *nonloaded, adj.* (без груза, порожнем) – от *loaded, adj.* (снаряженный, находящийся под действием нагрузки); *nonpropelled, adj.* (не самодвижущийся, не самоходный) – от *propelled, adj.* (самоходный) [9; 12].

Широко представленный в английской военно-морской терминологии префикс *over-* придает существительному, прилагательному или глаголу значение чрезмерности: *overblow, v.* (крепчать (о ветре)) – от *blow, v.* (дуть); *overcast, n.* (облачность) – от *cast, n.* (бросание); *overrigged, adj.* (перегруженный такелажем, имеющий слишком тяжелый рангоут) – от *rigged, adj.* (оснащенный, снаряженный) [6; 13].

Префикс *re-* взаимодействует с переходными и непереходными глаголами, образуя глагол. Глаголы с префиксом *re-* имеют значение «повторения действия, восстановления или замены первоначального состояния». Например, *reload, v.* (перезаряжать) – от *load, v.* (заряжать оружие); *relocate, v.* (перегруппировывать) – от *locate, v.* (делать разбивку, располагать); *reoccupy, v.* (оккупировать вновь) – от *occupy, v.* (захватывать, оккупировать).

Имена существительные с префиксальной морфемой *re-* являются суффиксальными образованиями от соответствующих глаголов: *relocation, n.* (перегруппировка) – *relocate, v.* (перегруппировывать); *replacement, n.* (возмещение, пополнение) – от *replace, v.* (ставить обратно на место); *rerouting, n.* (изменение маршрута следования) – от *reroute, v.* (направлять по другому маршруту) [1; 13].

Префикс *un-*, присоединяясь к прилагательным или причастиям, образует прилагательные со значением «отрицание качества или свойства, которое выражает основа». Например, *unarmed, adj.* (невооруженный, стоящий на предохранителе) – от *armed, adj.* (вооруженный, взведенный (о курке)); *unexploded, adj.* (неразорвавшийся) – от *exploded, adj.* (взорвавшийся); *unidentified, adj.* (неопознанный (о цели), нерасшифрованный) – от *identified, adj.* (опознанный, установленный) [7].

С помощью префикса *un-* от глаголов образуются соответствующие глаголы-антонимы: *unship, v.* (выгружать с корабля) – от *ship, v.* (принимать на борт); *unstep, v.* (снимать мачту, рубить рангоут) – от *step, v.* (устанавливать, ставить мачту в степс); *unwater, v.* (осушать, удалять воду) – от *water, v.* (принимать запас воды) [1; 15].

Некоторые префиксы, которые редко встречаются в литературном языке, в образовании военно-морских терминов употребляются довольно часто: *anti*, *counter*, *mini*, *out*, – обозначая понятия, имеющие большое значение в военном деле.

Префикс *anti-* выражает действие, противоположное основному, – придает значение нейтрализации, уничтожения противника или защиты от действий противника. Особенно много терминов с префиксом *anti-* относится к военно-морской технике. Образованные с помощью префикса *anti-* термины могут быть существительными или прилагательными. Например, *antiaircraft, adj.* (противозенитный) – от *aircraft, n.* (воздушное судно, самолет); *antiballistic, adj.* (противоракетный, противобаллистический) – от *ballistic, adj.* (баллистический); *antisubmarine, adj.* (противолодочный) – от *submarine, n.* (подводная лодка); *antiterror, n.* (борьба с терроризмом) – от *terror, n.* (террор) [12].

Префикс *counter-* имеет высокую частоту употребления. Это – продуктивный префикс, образующий глаголы, прилагательные и существительные от существительных и прилагательных. Военно-морские термины с префиксом *counter-* имеют значение обратного или противоположного действия. Например, *counterattack, n.* (контрудар) – от *attack, n.* (атака, наступление); *countermeasures, n.* (средства радиоэлектронной борьбы, радиопротиводействие) – от *measures, n.* (меры); *counterreconnaissance, n.* (меры противодействия разведке

противника) – от *reconnaissance, n.* (разведка); *counterrocket, adj.* (противоракетный) – от *rocket, n.* (ракета, неуправляемая ракета) [3; 14].

Морфема *mini-* является полупрефиксом. Полупрефиксы и полусуффиксы относятся к полуаффиксам. Полуаффиксы – это «частицы, выполняющие те же служебные функции и используемые в тех же целях, что и подлинные аффиксы... хотя в отличие от последних имеют параллельно им употребляющиеся самостоятельные слова с теми же значениями» [11, с. 60]. Полупрефикс *mini-* – сокращенная форма прилагательного *miniature* (миниатюрный, маленький). Этот полупрефикс более широко распространен, чем слово, от которого он был образован. Полупрефикс *mini-* образует от основ имен существительных новые военно-морские термины со значением «уменьшенный, малый». Например, *minibuoy, n.* (гидроакустический буй) – от *buoy, n.* (буй, поплавок); *minibomb, n.* (бомба малого калибра) – от *bomb, n.* (бомба, мина); *minisubmarine, n.* (сверхмалая подводная лодка) – от *submarine, n.* (подводная лодка) [9].

Префикс *out-* образует производные глаголы от непроемных глаголов, существительных и прилагательных. Военно-морские термины с префиксом *out-* означают «превосходство кого-либо по отношению к кому-либо». Например, *outbound, adj.* (выходящий в море) – от *bound, n.* (направляющийся в определенном направлении); *outpoint, v.* (идти круче к ветру, чем другое судно) – от *point, n.* (ориентир); *outride, v.* (выдерживать шторм) – от *ride, v.* (идти (о корабле)) [6; 15].

Такие морфемы, как *de-*, *micro-*, *self-*, можно отнести к продуктивным префиксам. Так, префикс *de-* является продуктивным типом словообразования военно-морских терминов. Он соединяется с основами переходных глаголов, образуя глаголы-антонимы, имеющие значения обратного действия: *decentralize, v.* (рассредоточивать, передислоцировать) – от *centralize, v.* (централизовать, сосредоточивать); *declassify, v.* (рассекретивать, разрешать к открытому использованию) – от *classify, v.* (засекретить); *decode, v.* (расшифровать, раскодировать) – от *code, v.* (кодировать, зашифровать); *decommission, v.* (исключать из состава регулярного флота, списывать) – от *commission, v.* (вводить корабль в строй); *demobilize, v.* (демобилизовать) – от *mobilize, v.* (мобилизовать) [1].

Префикс *de-* может образовать непереходный глагол от существительного со значением изъятия или удаления чего-либо: *depart, v.* (отходить, убывать) – от *part, n.* (часть, участие).

От глаголов с префиксом *de-* могут быть образованы имена существительные и прилагательные. Например, *debarcation, n.* (пересадка на десантно-высадочные средства) – от *debarck, v.* (выгружать с корабля на берег).

Полупрефикс *micro-* образует от имен существительных в основном технические военно-морские термины – названия приборов, систем, схем. Этот полупрефикс является продуктивным в настоящее время и указывает на очень малые размеры. Производное слово пишется обычно через дефис. Например, *microbarograph, n.* (микробарограф) – от *barograph, n.* (регистрирующий барометр); *microcircuit, n.* (микросхема, микроцепь) – от *circuit, n.* (контур, цепь, схема); *microseismograph, n.* (микросейсмограф) – *seismograph, n.* (сейсмограф); *microwave, n.* (сверхвысокочастотный диапазон) – от *wave, n.* (волна, сигнал) [9].

Префикс *self-*, присоединяясь к существительным и прилагательным, образует производные имена существительные и прилагательные со значением самостоятельности. Например, *self-defence, n.* (самозащита) – от *defence, n.* (оборона); *self-propelled, adj.* (самоходный, самодвижущийся) – от *propelled, adj.* (самоходный); *self-starting, adj.* (с автоматическим пуском) – от *starting, adj.* (стартующий) [12].

Префиксы *ex-*, *multi-* также участвуют в образовании военно-морской терминологии.

Термины с префиксом *ex-* означают «бывший». Префикс *ex-* присоединяется к именам существительным, означающим воинское звание, должность, образцы вооружения и техники. Префикс *ex-* может присоединяться к простым и сложным словам, к сокращениям и свободным словосочетаниям. Морфемы в производном военно-морском термине с префиксом *ex-* отделены одна от другой дефисом. Например, *ex-serviceman, n.* (бывший военный служащий) – от *serviceman, n.* (военный служащий).

Префикс *multi-* от основ прилагательных или существительных образует военно-морские термины со значением множественности, которые являются прилагательными или существительными, подчеркивая, что данная система предназначена для выполнения нескольких боевых задач. Например, *multichannel, adj.* (многоканальный) – от *channel, n.* (канал информации); *multifunctional, adj.* (многофункциональный, универсальный) – от *functional, adj.* (функциональный); *multimission, n.* (способность к выполнению различных задач, многоцелевая задача) – от *mission, n.* (боевая задача); *multipurpose, adj.* (многоцелевой, многоцелевого назначения) – от *purpose, n.* (цель) [13].

Из рассмотренных суффиксов наиболее часто в английской военно-морской терминологии употребляется агентивный суффикс *-er*, при помощи которого от глагола образуется существительное, обозначающее исполнителя действия. Суффикс *-er* создает военно-морские и военно-технические слова от глаголов и существительных. Образованные слова могут иметь следующие значения:

- агентивное, например, *charterer, n.* (фрахтователь) – от *charter, v.* (фрахтовать – нанимать судно для перевозки груза); *gunner, n.* (наводчик) – от *gun, n.* (орудие); *lifesaver, n.* (служащий спасательной службы) – от *life, n.* (жизнь); *mariner, n.* (морской матрос) – от *marine, n.* (морской флот); *reefer, n.* (матрос, берущий рифы) – от *reef, n.* (отмель), *v.* (брать рифы); *submariner, n.* (член команды подводной лодки) – от *submarine, n.* (подводная лодка);

- машины, прибора, боевой техники: *arrester, n.* (тормозное устройство) – от *arrest, v.* (задерживать); *bulker, n.* (балкер, судно для перевозки массовых грузов) – от *bulk, n.* (объем, вместимость); *cruiser, n.* (крейсер) – от *cruise, n.* (морское плавание), *v.* (совершать рейс); *destroyer, n.* (эскадренный миноносец) –

от *destroy*, *v.* (разрушать, уничтожать); *fighter*, *n.* (боец, самолет-истребитель) – от *fight*, *v.* (вести боевые действия); *handler*, *n.* (погрузочно-разгрузочное устройство) – от *handle*, *v.* (производить транспортную обработку грузов); *launcher*, *n.* (пусковая установка) – от *launch*, *n.* (катер, спуск), *v.* (спускать на воду, запускать (ракеты)); *meeter*, *n.* (встречное судно) – от *meet*, *v.* (встречать); *minesweeper*, *n.* (минный тральщик) – от *minesweep*, *n.* (минный трал); *receiver*, *n.* (радиоприемник; грузополучатель) – от *receive*, *v.* (получать; принимать); *tender*, *n.* (плавбаза) – от *tend*, *v.* (перемещаться по течению) [1; 4].

Широкое распространение в военно-морской терминологии английского языка получили термины с суффиксами *-ion*, *-man*, *-ize/-ise*.

Суффикс *-ion* имеет несколько вариантов: *-ion*, *-tion*, *-sion*, *-ation*, *-ication* – и образует существительные от глаголов. Например, *calibration*, *n.* (определение фокусного расстояния) – от *calibrate*, *v.* (определять начальную скорость); *collision*, *n.* (встреча ракеты с целью) – от *collide*, *v.* (сталкиваться); *communication*, *n.* (доведение информации, линия связи) – от *communicate*, *v.* (обеспечивать связь, передавать) – от *commune*, *v.* (беседовать); *destruction*, *n.* (разрушение, поражение) – от *destruct*, *v.* (разрушать); *detonation*, *n.* (детонация) – от *detonate*, *v.* (взрывать); *fragmentation*, *n.* (поражающие элементы, осколки) – от *fragment*, *v.* (разрываться на мелкие осколки); *installation*, *n.* (установка, морская база, военный объект) – от *install*, *v.* (устанавливать); *interception*, *n.* (радиоперехват) – от *intercept*, *v.* (перехватывать); *navigation*, *n.* (судовождение, штурманское дело) – от *navigate*, *v.* (плавать на судне, управлять судном) [7; 14].

С помощью полусуффикса *-man* от основы существительного образуется существительное, которое указывает на принадлежность военнослужащего к определенному роду войск: *launchman*, *n.* (матрос на катере) – от *launch*, *n.* (катер, спуск), *v.* (спускать на воду, запускать (ракеты)); *lifeboatman*, *n.* (старшина спасательной шлюпки) – от *lifeboat*, *n.* (спасательная шлюпка); *oarsman*, *n.* (гребец) – от *oar*, *n.* (весло); *sailorman*, *n.* (матрос) – от *sailor*, *n.* (морьяк, мореплаватель, матрос); *seaman*, *n.* (морьяк, матрос) – от *sea*, *n.* (море).

Суффикс *-ize/-ise* является продуктивным глагольным суффиксом в военно-морской терминологии. С помощью суффикса *-ize/-ise* новые глаголы образуются от основ прилагательных и существительных. Например, *militarize*, *v.* (приспосабливать для военных целей) – от *military*, *adj.* (военнослужащий, войсковой); *stabilize*, *v.* (обеспечить устойчивость, успокоить качку) – от *stable*, *n.* (обладающий устойчивостью); *weaponize*, *v.* (создавать оружие) – от *weapon*, *n.* (оружие, средство поражения) [15].

Термины с суффиксами *-ing*, *-age*, *-al*, *-ment*, *-ive*, *-able*, *-proof* имеют высокую степень употребления в английской военно-морской терминологии.

Суффикс *-ing* образует абстрактные существительные от переходных глаголов. Термины с суффиксом *-ing* означают действия, процесс или результат действия: *anchoring*, *n.* (постановка на якорь) – от *anchor*, *n.* (якорь), *v.* (становиться на якорь); *bearing*, *n.* (пеленг) – от *bear*, *v.* (прокладывать курс, пеленговать); *mooring*, *n.* (пришвартовывание) – от *moor*, *v.* (швартоваться); *pitching*, *n.* (килевая качка) – от *pitch*, *v.* (зарываться, иметь килевую качку); *rolling*, *n.* (бортовая качка) – от *roll*, *v.* (вращать, испытывать бортовую качку); *sheering*, *n.* (резкое отклонение от курса) – от *sheer*, *v.* (отклоняться от курса); *shelling*, *n.* (артиллерийский или минометный обстрел) – от *shell*, *v.* (обстреливать); *steering*, *n.* (удерживание корабля на курсе) – от *steer*, *v.* (управлять кораблем); *tracking*, *n.* (сопровождение цели с помощью средств радиолокации) – от *track*, *v.* (следить, сопровождать) [1; 8].

Военно-морские термины с суффиксом *-age* чаще всего образуются от субстантивных и глагольных основ и означают понятия, относящиеся к военно-морскому делу, тылу и снабжению. Например, *anchorage*, *n.* (якорная стоянка) – от *anchor*, *n.* (якорь), *v.* (становиться на якорь); *moorage*, *n.* (место причала; место стоянки судна) – от *moor*, *v.* (швартоваться); *tonnage*, *n.* (тоннаж, водоизмещение) – от *ton*, *n.* (тонна).

Производные термины с суффиксом *-age* имеют также значение процесса, действия или результата действия: *berthage*, *n.* (швартовка у причала) – от *berth*, *n.* (причал), *v.* (ставить на якорь); *pilotage*, *n.* (проводка судов, лоцманское дело) – от *pilot*, *n.* (лоцман), *v.* (проводить корабль); *towage*, *n.* (буксировка) – от *tow*, *n.* (буксировка), *v.* (буксировать) [9].

Суффикс *-al* образует от основы переходных глаголов имена существительные со значением отвлеченного действия или состояния: *arrival*, *n.* (прибытие (судна), приход (волны)) – от *arrive*, *v.* (прибывать); *withdrawal*, *n.* (отвод войск) – от *withdraw*, *v.* (отводить войска).

Суффикс *-al* также участвует в образовании прилагательных от имен существительных и прилагательных. Например, *coastal*, *adj.* (береговой) – от *coast*, *n.* (морской берег); *nautical*, *adj.* (морской, мореходный) – от *nautic*, *adj.* (морской, навигационный); *naval*, *adj.* (военно-морской) – от *navy*, *n.* (военно-морской флот). Некоторые имена существительные являются производными с суффиксом *-tion*: *conventional*, *adj.* (относящийся к обычным видам оружия, неядерный) – от *convention*, *n.* (соглашение, обычай); *operational*, *adj.* (находящийся на вооружении) – от *operation*, *n.* (сражение, военные действия) [8; 13].

Суффикс имен существительных *-ment* образует абстрактные имена существительные от основы глаголов. Они обозначают действие как процесс или результат действия. Например, *bombardment*, *n.* (бомбардировка) – от *bombard*, *v.* (бомбардировать, бомбить); *compartment*, *n.* (отделение, отсек) – от *compart*, *v.* (делить на части); *deployment*, *n.* (развертывание сил и средств, дислоцирование) – от *deploy*, *v.* (развертывать войска); *replenishment*, *n.* (дозаправка) – от *replenish*, *v.* (снова пополнять).

Суффикс *-ive* употребляется для образования относительных отглагольных прилагательных, относящихся к военно-морской терминологии. Суффикс присоединяется к основе переходного глагола: *defensive*, *adj.* (оборонительный) – от *defend*, *v.* (защищать); *explosive*, *adj.* (взрывающийся) – от *explode*, *v.* (взрывать); *offensive*, *adj.* (наступательный) – от *offend*, *v.* (нарушать) [1; 12].

Суффикс *-able* образует прилагательные со значением «выполнимый» от основ, в большинстве случаев, переходных глаголов. Например, *detectable, adj.* (обнаружимый, различимый (о цели)) – от *detect, v.* (обнаруживать, засекаеть); *navigable, adj.* (судоходный) – от *navigate, v.* (плавать на судне, управлять судном); *submersible, adj.* (пригодный для использования под водой) – от *submerge, v.* (погружать в воду); *targetable, adj.* (наводимый, с наведением на цель) – от *target, v.* (ставить задачу на удар по цели) [15].

Полусуффикс *-proof* присоединяется к основам существительных, образуя прилагательные со значением защищенности, устойчивости к чему-либо. Например, *bulletproof, adj.* (пуленепробиваемый, легкобронированный) – от *bullet, n.* (пуля, патрон); *leakproof, adj.* (воздухо- или водонепроницаемый) – от *leak, n.* (утечка, пробоина); *rustproof, adj.* (коррозионно-устойчивый) – от *rust, n.* (коррозия металла); *waterproof, adj.* (герметичный) – от *water, n.* (вода) [3; 4].

Термины с суффиксами *-an, -eer, -ier, -ist* немногочисленны. Эти суффиксы – агентивные, поэтому их можно объединить в одну группу. Производные термины могут быть образованы от основы существительного – субстантивной основы – или от основы глагола, обозначая профессию или род занятий лица. Например, *bombardier, n.* (бомбардир) – от *bombard, v.* (бомбардировать, бомбить); *cannoneer, n.* (номер орудийного расчета) – от *cannon, n.* (артиллерийское орудие); *engineer, n.* (военнослужащий инженерно-технического состава) – от *engine, n.* (силовая установка, двигатель); *machinist, n.* (моторист) – от *machine, n.* (мотор, двигатель); *tactician, n.* (специалист по оперативно-тактическим вопросам) – от *tactics, n.* (тактическая подготовка, тактика) [8].

Суффикс *-ty/-ity*, образующий существительные от прилагательных, является словообразовательным способом выражения свойств, качеств или состояния, которые характеризуют системы вооружения и боевой техники. Этот суффикс часто присоединяется к основам прилагательных на *-able, -ible, -ive*: *admiralty, n.* (адмиралтейство, военно-морское министерство) – от *admiral, n.* (адмирал, командующий морскими силами), *adj.* (адмиральский); *capability, n.* (возможность, средство) – от *capable, adj.* (способный, имеющий возможности); *radioactivity, n.* (радиоактивность) – от *radioactive, adj.* (радиоактивный); *susceptibility, n.* (подверженность воздействию, уязвимость) – от *susceptible, adj.* (подверженный); *vulnerability, n.* (уязвимость, наиболее слабая часть) – от *vulnerable, adj.* (уязвимый, слабозащищенный) [1; 7].

Многие военно-морские термины, образованные с помощью аффиксов, входят в состав «военно-терминологических словосочетаний» [10, с. 30]. Например, *aircraft carrier* (авианосец) – от *aircraft, n.* (воздушное судно, самолет), *carry, v.* (перевозить); *antisurface ship weapon* (оружие поражения надводных целей, противокорабельное оружие) – от *antisurface, adj.* (противокорабельный), *ship, n.* (корабль), *weapon, n.* (оружие, средство поражения); *demolition bomb* (фугасная бомба) – от *demolition, n.* (разрушение, подрыв), *bomb, n.* (бомба); *floating mine* (плавучая мина) – от *floating, adj.* (обладающий плавучестью), *mine, n.* (мина, фугас); *landing ship* (десантный корабль) – от *landing, adj.* (десантный), *ship, n.* (корабль); *mine layer* (минный заградитель) – от *mine, n.* (мина, фугас), *layer, n.* (установщик мин) [1].

Таким образом, рассмотрев способы аффиксального словообразования в современной военно-морской терминологии английского языка, можно прийти к выводу, что аффиксальный способ является продуктивным для образования значительного количества военно-морских терминов. Как показали результаты исследования, проведенного авторами, наиболее часто употребляемыми в образовании военно-морской лексики префиксами являются: *inter-, non-, over-, re-, un-, anti-, counter-, mini-, out-*, а суффиксами – *re-, -ion, -man, -ize/-ise, -ing, -age, -al, -ment, -ive, -able, -proof*. Аффиксально-производная военно-морская терминология в английском языке относится к различным частям речи – существительным, прилагательным, глаголам, однако большая часть военно-морских терминов являются именами существительными. Аффиксально-производные военно-морские термины в сочетании с другими военными терминами могут образовывать военно-терминологические словосочетания.

Список источников

1. **Англо-русский морской словарь** / ред. П. А. Фаворов. М.: Советская энциклопедия, 1973. 792 с.
2. **Большая Советская Энциклопедия**: в 30-ти т. / гл. ред. А. М. Прохоров. Изд-е 3-е. М.: Советская энциклопедия, 1976. Т. 25. Струнино – Тихорецк. 600 с.
3. **Большой англо-русский словарь**: в 2-х т. / под общ. рук. И. Р. Гальперина. Изд-е 3-е. М.: Русский язык, 1979. Т. 1. А – Л. 824 с.
4. **Большой англо-русский словарь**: в 2-х т. / под общ. рук. И. Р. Гальперина. Изд-е 3-е. М.: Русский язык, 1979. Т. 2. М – Z. 864 с.
5. **Карашук П. М.** Аффиксальное словообразование в английском языке. М.: Высшая школа, 1965. 173 с.
6. **Мюллер В. К.** Большой англо-русский словарь. Изд-е 6-е. М.: Цитадель-трейд; Вече; Лада, 2007. 832 с.
7. **Петренко О. К.** Англо-русский словарь по ядерным взрывам. М.: Воениздат, 1977. 304 с.
8. **Поваляев Г. Н.** Англо-русский толковый словарь морских терминов. М.: Космосинформ, 1997. 214 с.
9. **Фаворов П. А.** Англо-русский морской технический словарь. М.: Воениздат, 1977. 931 с.
10. **Шевчук В. Н.** Производные военные термины в английском языке. М.: Воениздат, 1983. 231 с.
11. **Языкознание. Большой энциклопедический словарь** / гл. ред. В. Н. Яцева. Изд-е 2-е. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. 685 с.
12. **Bowyer R.** Dictionary of Military Terms. Oxford: Macmillan, 2004. 259 p.
13. **Cutler D., Cutler T.** Dictionary of Naval Terms. Annapolis: Naval Institute Press, 2005. 272 p.
14. **Hayward P.** Jane's Dictionary of Military Terms. L.: Macdonald and Jane's, 1975. 201 p.
15. **Palmer J.** Jane's Dictionary of Naval Terms. L.: Macdonald and Jane's, 1975. 342 p.

AFFIXAL WORD FORMATION IN ENGLISH NAVAL TERMINOLOGY

Kuritskaya Elena Vladimirovna, Ph. D. in Military Sciences

Degtyarenko Kseniya Andreevna, Ph. D. in Philology

Branch of the Military Educational Scientific Center of the Navy "N. G. Kuznetsov Naval Academy" in Kaliningrad

e.kuritskaya@yandex.ru; kseniya.degtyarenko@gmail.com

The article examines affixal word formation in English naval terminology. The authors identify the prefixes and suffixes most frequently used for the formation of naval vocabulary. Affixal derivatives may belong to different parts of speech – nouns, adjectives, verbs – and can form military terminological word combinations. The relevance of the study is in the fact that affixal means is highly productive in the formation of English naval terms.

Key words and phrases: terms; naval terminology; English language; prefix; suffix; word combination; productive means; derivatives.

УДК 81

Дата поступления рукописи: 01.04.2018

<https://doi.org/10.30853/filnauki.2018-7-2.26>

В данной статье рассматриваются проблемы категоричности оценки в жанре кинокритики. Особое внимание уделяется анализу разных языковых средств смягчения категоричности оценки в рецензиях на современные российские фильмы и выявлению прагматической функции использованных средств в коммуникации между рецензентом и читателем. На основе проведенного исследования автор приходит к выводу, что снижением категоричности оценки является авторская стратегия, обеспечивающая коммуникативную эффективность и усиливающая воздействие на оценочную установку читателя кинокритики.

Ключевые слова и фразы: кинокритика; оценочность; снижение категоричности; эффективность коммуникации; речевое воздействие.

Ли Линцзюань

Санкт-Петербургский государственный университет

hsjl_hdt@hotmail.com

СНИЖЕНИЕ КАТЕГОРИЧНОСТИ ОЦЕНКИ И ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ФУНКЦИЯ ОЦЕНКИ В ТЕКСТЕ КИНОКРИТИКИ

В современной кинокритике не только сообщается авторское впечатление от рецензируемого фильма, но и выражается его авторская оценка. При чтении кинокритики одни рецензенты кажутся нам убедительными и обладающими твердой позицией, другие – более мягкими, с неубедительными доводами. В статье мы попытаемся раскрыть тенденцию выражения оценки в кинокритике, которая заключается в стремлении к безапелляционности или к «вежливости». В своем исследовании безапелляционности оценки Е. М. Вольф употребляет термин «категоричность», интерпретируемый ею как категория прагматическая, которая основывается на социальных ролях коммуникантов и их индивидуальных особенностях [4, с. 108]. Таким образом, категоричная оценка проявляет высокий ролевой статус коммуниканта и подразумевает его уверенность в правильности своего концептуального мира и своей оценки.

Категоричность оценки связана с вопросом истинности оценки, который, в свою очередь, имеет отношение к вопросу соотношения субъективного и объективного в оценке. Истинное оценочное высказывание следует считать безапелляционным, а неистинное может быть опровергнуто. Тем не менее истинность оценки проверить трудно. «Чем выше степень субъективности в оценке, тем труднее судить об ее истинности» [Там же, с. 35]. По мнению А. А. Ивина, «оценки, в которых слова “хороший”, “лучший”, “худший” выполняют только функцию выражения, не являются ни истинными, ни ложными. Они ничего не описывают и ничего не утверждают» [7, с. 45]. Из-за трудности в проверке истинности оценки рецензент, как правило, в тех случаях, когда он не уверен, истинно или нет его оценочное суждение, склоняется к снижению категоричности оценки.

Е. М. Вольф подчеркивает, что в основе снижения категоричности лежат аспекты «кооперативного принципа» и «принцип вежливости» [4, с. 108]. Кооперация и вежливость связаны с культурой языка. Под «кооперативным принципом» понимается адекватная передача информации, т.е. точное сообщение только той информации, в которой нуждаются участники коммуникации. Вежливость проявляется в уважительном отношении к другому коммуниканту [19, с. 67]. Так, по мнению И. Т. Пириайнен, вежливость понимается как уважение достоинства человека и как терпимость к различным мнениям и мировоззрениям [11, с. 105]. «Принцип вежливости» включает «максиму одобрения» (минимально выражать неодобрение), «максиму скромности» (минимально выражать одобрение самого себя), «максиму согласия» (сводить к минимуму несогласия между собой и собеседником) и «максиму симпатии» (сводить к минимуму антипатию между собой и собеседником) [4, с. 171]. В зависимости от данных двух принципов рецензент склоняется к смягчению категоричности оценки, в результате достигается установление комфортной среды контакта с читателем. За некатегоричной оценкой, с одной стороны, скрывается извинение рецензента за возможный